

Refranes

Glosados

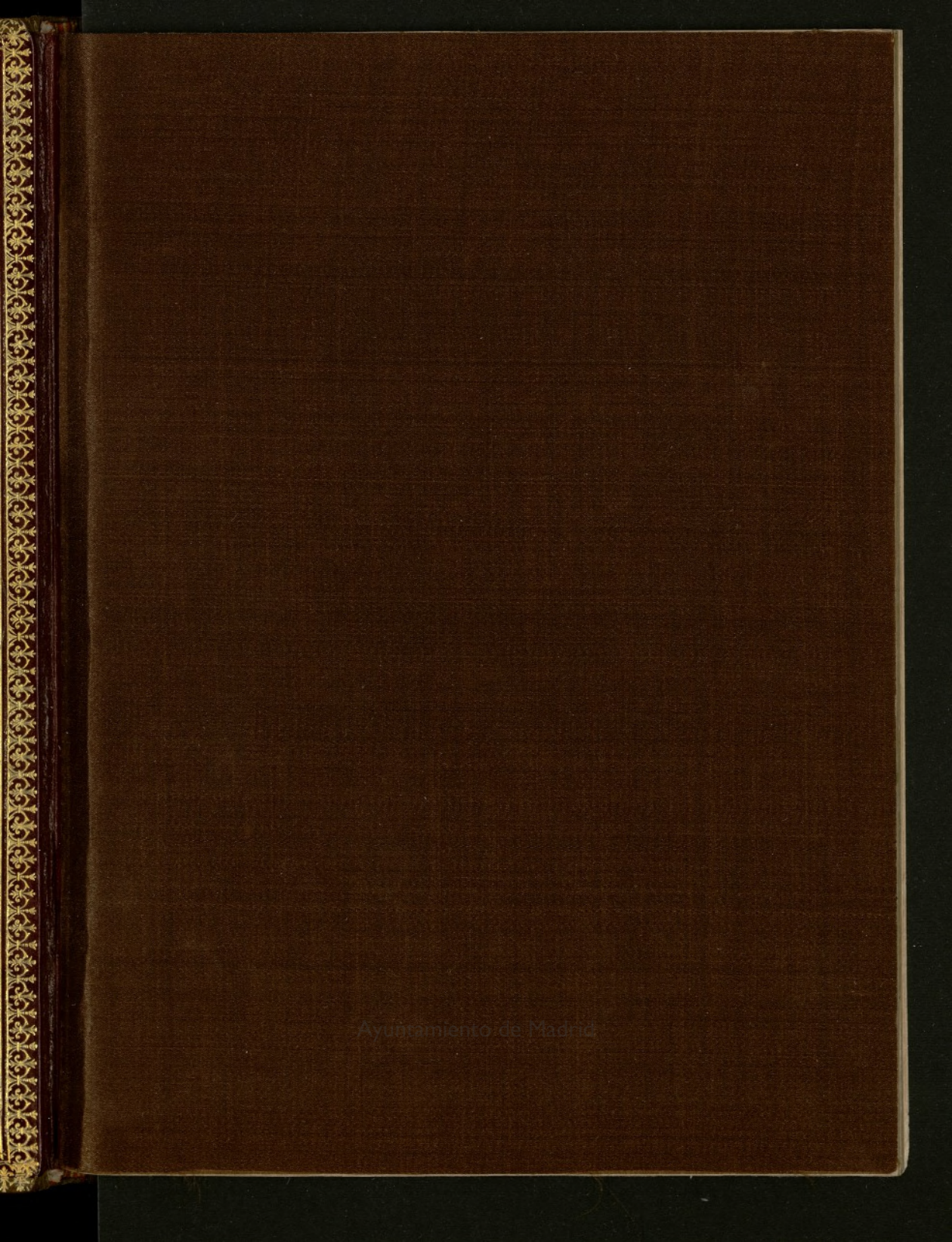
Samofifinas

Imprimada

Ayuntamiento de Madrid



Ayuntamiento de Madrid



Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

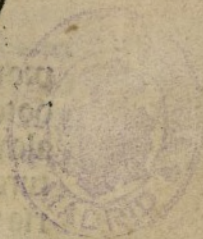
olim C XVI-30

32

Restantes famoſiſi-
mos y pueſtoſos
glorioſos.

f. 32.

Refranes famosíssi- mos y puechosos glosados.



227
Un muy virtuoso hombre allegã
do se ala vejez cõsiderãdo q̃ los días de su venir erã breues: de
seando q̃ vn solo hijo q̃ tenia fuesse sabiamẽte instruido y cõse
jado: para que discretamente biuiesse de los presentes prouer
bios y refranes le dotrino.



Lijo mio dilectissimo apriete
escuchãdo la dotrina de mi
padre tuyo: q̃ naturalmẽte
te amo. La yo llegado al pe
ligroso puerto de estrema ve
jez y fecho vezino d̃la icierta
hora dela muerte: no podiẽ
do te bien heredar cõ bienes
de fortuna: he p̃sado ⁊ deli
berado de algũos buenos y
prouehosos entreplos instruir la tu iuuetud. E assi como los
doctores ⁊ virtuosos ecclesiasticos acostũbran dar lĩbre para yr
ala vida celestial y sciencia con autoridades dela sagrada escri
tura. Assi yo porque passées bien el camino de aquesta trãsito
ria vida: te informare cõ la diuinal ayuda de aq̃l saber q̃ pla
tica de antiguos dias me ha mostrado: y esperiẽcia de muchas
cosas me ha subido a maestro. Dõde traere por autoridad de
aquesta prouehosa liciõ aq̃llos prouerbios ⁊ refranes q̃ los
nros passados antiguamẽte platicauã: ⁊ avn hasta oy los ho
norables ancianos y reuerẽdas mugeres como a dichos de fi
losophos allegar acostumbra. Porq̃ ayudado por la lectura
de aq̃ste breue tratado y acõpañado d̃la diuina g̃ra: bagas ta
les obras q̃ passeando por las aduersidades de aqueste mise
rable mũdo: mereças alcãçar la bienaueturança para q̃ eres
criado. y porque mejor esto puedas cõprehẽder y retener par
tirte he esta poca escritura en doze breues capitulos.

Capítu. prime ro que no deues falar mucho.

Los todos los discretos
el poco hablar; pues es
vezino del buen callar. La es
cierto que el que calla no puede er
rar. E si para hablar piensa bien y
delibera primero que fable y el lu
gar y el tiempo seruado buena orde
no sera largo en su dezir por que.
Presto es dicho lo que es bié
dicho. En el camino de largas ra
zones no se puede hombre bien de
fender de en algo estropear, mas
pues caso hijo mio que todo quã
ro pudieses dezir fuesen perlas;
toda prolixidad es enoiosa. fabla
pues poco; y piensa mucho con te
mor de lo que se dize. Palabra
no se puede tornar pues que
es dicha. E el refran tan verdade
ro que. Quien mucho habla
mucho yerra. E despues muchas
vezes el largo hablador encendido
en su hablar ni quiere oyr ni dar lu
gar de responder. E assi poco pen
sando y mal atentado dize alguna
razon que seria meior; hauer la calla
do. E sera palabras para si mismo

dañosas. y merecera oyr. Habla
roldan y habla por tu mal.

¶ Pues que tomado y reprehedido
por indiscreta confesion de su bo
ca le podrian dezir. Al buey por
el cuerno; y al hombre por la
palabra. Arientate y refrena te
hijo mio y tal no te acontezca; re
cuerda te y deprende que por tal se
dixo. En boca cerrada no en
tra mosca. A questo es que el que
calla no yerra. Cosa enoiosa es a los
oyentes oyr cosas mal cõcertadas
por esto se dize. Al buen callar
llaman sancho. E mucho meior
es no dezir nada; quando alguno
con palabras iniuriosas te querra
dar occasion de responder. En tal
caso mira hijo mio si los pies õl seso
hallares en ti fuera de los estribos
de paciẽcia; y reduyras ala memo
ria que dizen. Mal por mal no
se deue tomar. Ni se deuen esti
mar de tan pesado peso las defra
zonables razones del rustico pues
es cierto lo q se refiere que Pala
labras y plumas; el vieto las
lieua. E si el callar te sera difficil
o imposible; sea tal el responder q
de tu seso a su locura; los oydores
conozcã la differẽcia. La hablado
bien contra el mal; confundiras el
a ij

sa mal hablar: y mataras la yescua q̄
se enciende cō la azerada lengua: y
cō el pedernal de endurecida malici-
cia dētro del estauon de soberuia:
hiere en el coraçō ayrosa palabra: z
tarde mas en curar la llaga que no
las visibiles heridas dīl cuerpo: por
ocasiō del mal hablar venidas: z
assi se dize q̄ **Sana llagas: y no**
malas palabras. No visamas
maldiziēte, p̄spar ni biē acogido en
la tierra: mas he visto los tales y:
d mal en peor: z ala fin venir a mala
p̄ficiō: por esso hijo mio **Si q̄eres**
q̄ diga biē de ti: no digas mal
de ningūo. **E si de ti oyras dezir**
mal: di etre ti mismo. **A palabras**
locas: orejas sordas. **Que si lo**
haze po: mouer te y descōcertar el
relox de tu mesura: en la mano tie-
nes la prudēcia q̄ buena fin, cura:
en especial si te acuerdas del refrā
q̄ dize. **Quādo vno no quiere:**
dos no barajā. **E no te engañe**
lo q̄ algūos cō falsa intelligēcia di-
zen. **Que a mal capellā: mal sa-**
cristā. **Que tal puerbio no se dize**
sino por q̄ a mal amo mal moço le p-
renece, z por esso dize. **A mala lla-**
ga mala yerua. **Was quien es**
bueno no deue responder mal: assi
lo afirman los buenos religiosos

no hazēdo caso de palabras injuri-
osas: antes dizen que **A mal ha-**
blador: discreto oydor. **E assi ef-**
cusando toda manera d̄ differēcias
se cōserua la paz: q̄ por esso se dize.
Ayamos paz: y moriremos vie-
jos. **Quiē puede pensar los gran-**
des males q̄ engendra la contenciō
q̄ cierto es q̄ de nueuas salen nue-
uas: z de palabras venimos alas
manos: z hauer de retener las ma-
nos ayradas: z limitar y retener sin
freno la boca es iposible. **De grā**
coraçon viene el sufrir: z de grā se-
so bien oyr. **Por tanto hijo mio te**
q̄ero rogar pues es causadora d̄ ef-
candalos la desenfrenada lengua:
que no digas injuria a ningūo: sea
q̄en fuere: recordādo te de aquel re-
fran. **Honrra al sabio por q̄ te**
honrra, y al loco por que no te
desonrra. **E si esto q̄te digo tienes**
en poco: algū tiēpo vōdra que po-
dras justamente dezir. **Perdi mi**
honor diziēdo mal, y oyendo
peor. **Ma q̄eras ser como aquellos**
q̄ en manera de donayre queriēdo
dar plazer a q̄en los escucha dizen
mal de los otros: y cōtesce les assi
como ala muger placera. **Que di-**
se de todos: y todos d̄lla. **Buar-**
da te hijo q̄ en manera de burla no

bien hijo que avn que la veas andar llana z estar algun poco reposada: ni por esso te fies: que por tales raposas se dixo. **Del agua mansa se guarda.** Que muchas vezes se cõtra fazen z se muestran simples y dulces: porque las amargas intenciones puedan traer a su proposito para hauer lo que quieren: z por esso dize el refran. **Bezerreta mansa: todas las vacas mama.** Por tanto quando tu loas alguna de aquellas de humilde z mansa que parece que viste[n] piel de oveja: dize a quel que mejor que tu la ha conosciada. **No la haueys tenido el pie al herrar.** E por esto yo querria que si te casas que del mal lo menos escojesses. z no tomes moça de pocos días: porque quanto mas amor le tengas menos te estimara. z bien lo sabe el que dixo. **Amor de niña: agua en cestilla.** No tomes muger que en nada sea infamada: porque todos tiempos. **En el aldea q̄ no es buena: mas mal hay que no se suena.** No sea fruta de mal arbol: ni verga de mala la rayz: porque **De mala berējena: nunca buena calabaza.** E el labrador en su proverbio da buē

consejo quando dize. **De buena planta: plãta la viña. y de buena madre toma la hija.** Por esto hijo mio teruego no poses amor en mala muger: porque con dificultad te podries retraer d amarla. **Primero ablandan: z despues con falsas artes hazen lo que quieren: z entonces no sera en tu libertad poder te apartar: que Quien bien ama: tarde oluida.** E tu comportaras lo que aquella hara en verguēça tuya: diziēdo por escusa. **Lo que la muger quiere: dios lo quiere.** E en las malas obras que aquella hara: las quales tu no sabras. tus vezinos presumiran que **Lo que la loba haze al lobo le plaze.** No creas q̄ por vn solo yerro se pierda la buena opinion en que es tenida la muger: mas dizen las gētes q̄ **Quiē haze vn cesto: hara ciēto.** E pues comiēgan a perder la verguēça: no dudã atreuidamente cõtinuar en el vicio: en ql̄q̄r edad o estado en q̄ se hallã. q̄ **La muger enlodada ni viuda ni casada.** Hijo mio agra desceras mucho a dios oipotēte si te da buena muger: mas ni por esso no pierdas el temor y la recelosa sospecha. q̄ por las semejãtes se dixo
a iiii

Dela mala muger te guarda
y dela buena no fies nada.
Que son veletas que a todos vi-
entos se bueluen: z son enemigas
de firmeza. **N**o he por bueno que
te muestres celoso de aquella: mas
si lición le querras dar: seas mae-
stro en artes z esto es que cō discre-
cion digas. **A** ti lo digo hñuela
entiédelo tu nuera. **E** si vees q̄
a cada parte ligeramēte buelue los
ojos: di no a ella mas ala moça.
**La muger q̄ mucho mira: po-
co hila.** **E** si vees q̄ tu muger mu-
cho amenudo se peyna z toca: de-
mandale: porque se dize. **E**n ca-
beca loca: no se tiene la toca.
E si vieres que vasquea mucho por
yr sea passear di ala esclava que cie-
rre el gallinero que **La muger z
la gallina: por mucho andar
se pierde ayua.** **E** avn se puedere
citar de aquellas dos comadres q̄
dixo la vna ala otra. **L**o madre an-
dariega: donde vo alla os ha-
llo. **E** la otra le respōdio. **S**i vos
comadre estuuiēdes en vue-
stra casa con la pierna quiebra-
da: no me veríades en cada
casa. **E** no te oluides dezir el peli-
gro del **L**antaro que muchas
vezes va ala fuente zc. **E** si por

ventura tu muger fuere muy canta-
dora: dile la fabula dela cigarra y
dela hormiga: y avn fingiras: que
vna muger passá por la calle que di-
xo. **B**ien canta martha des-
pues de harta.

Capítulo. iiii. co- mo te deues auer con tu muger.

Alguna falta es cierto casar
con muger no conosciada: por
esto al que se casa en tierra estraña
le demandan. **W**onde eres hom-
bre dela tierra de mi muger. **E**
es la respuesta mostrando que la fa-
ma z virtud de su buena muger le
es a el clara y manifiesta como se-
an los dos de vna misma tierra. **E**
assi mismo deues hijo mio zelando
la hōrra tuya loar a tu muger: pues
loando a ella hazes honrra a ti mis-
mo. **E** si algūo mostrādo que te auí-
sa dize mal de tu muger responder-
le as con el refran que dize. **Y**o se
que deuo creer. **E** si alguno la fe-
steja: z requerida niega el efeto:
avn que de aquesto seas cierto no
te tengas por seguro: que **La bo-**

digas mal ayn que sea verdad: por mucho que a coyuntura te venga: que tales donayres no tienen gracia pues son enojosos al oydor: aqui en las tales burlas se enderecan. y por esso se dixo aquel refran que dizc. **M**alas son las burlas verdaderas.

Capitulo. ij. q̄ de ues tomar cōsejo

Escucha y entiende muy amado hijo mio las palabras de mi tu padre. **E** no quieras tãto cōfiar te de tu discreciõ que te engañes con tu solo parecer: z toma cōsejo en las cosas q̄ mucho te va: por que despues no te arrepientas de la errada deliberacion tuya: cata **Q**uien a solas se cōseja a solas se descōseja. **E** si de aquello mal te viniere: no digas. **N**o puede huyr ninguno a su ventura. **Q**ue buena o mala deue hõbre fazer todo lo que pudiere. y dexar a dios lo venidero z ansi se deue entēder. **V**iene ventura a hombre que se la procura. **C**õsulta pues hijo cõ fieles amigos: porque vean en tus negocios lo que por ventu-

ra tu con alguna manera de passiõ no podrias biẽ ver. z si por vêtura lo tienes bien visto alomenos esto no lo puedes negar: que **M**as veen quatro ojos que no dos. **T**u podrias hauer fecho buena eleccion a vn respector: y sera mala para otro. por tanto mira y haz bien mirar el derecho y el reues delo que recelas: pues sabes que. **L**o que es bueno para el higado: es malo para el baco. **Q**ue muchas vezes se vee que. **L**o lo que pedro sana: domingo adoleisce. **O**ye hijo paresceres de muchos: y escoge el que mejor te parescera: o lo que a tu amigo consejarias: y no seas como aquellos que **A** todos dan consejo: y no le toman para si. **E**ngañan se mucho creyendo que ninguno no puede saber en sus negocios tanto como ellos. **E** por esso dicen que. **M**as sabe el loco en su casa: que el cuerdo en el ajena. **E** esto es verdad quanto al mal o biẽ que tienes en tu casa: mas de proouer alo venidero: deues creer que todos saben mas que tu. **A**ssi que bien pensar y demandar consejo es cosa loable. porque si algun caso se sigue no digas. **Q**uien lo pudie
a iij

diera pensar. En verdad no es discreto dezir pues. Pensar no es saber. Si tiempo tienes para ello obra virtudes e no pongas dilación ninguna: mas si por mouimiento de ira querras hazer algũ mal: deues te reposar e dormir sobrello: porq̃ puedas hazer buena desición dentro de ti para que mejor: puedas de liberar: que por esto se dize a los q̃ mucho brauean. Mas son los amenazados: q̃ los heridos. Mas adelãte. Comereys puerco: e mudareys de acuerdo. Pues si comiendo e biuendo discurrre el tiempo e causa que oluimos las injurias e mitigemos las iras: es buen consejo no amenazar a ninguno por mucho que te haya offendido. porque comunmente se dize. El que amenaza: vna tiene y otra espera. El amenazado que ya ha fecho la suya: por mucho que tu amenazando le digas algo no lo estima en nada: antes dize. Padre me el perro: pues que no me muerda.

Cap. iij. q̃ habla delas mugeres.

De aquel animal imperfecto fragile e variable muger q̃

buyas hijo mio assi como el fuego te consejo. E si del todo apartarte della no podras: alomenos que no te allegues mucho: mas en tal manera que ayas temor: assi como si fuesse pestilencia. E de todas ellas sola aquella te quiero aceptar que dios haura ordenado que sea tu muger. Dela qual te digo tal nueua: que por virtuosa que sea sera tal q̃ te hara caer las alas: e colgar las orejas sobre los hombros. perderas buena sombra e cobraras mala gracia. fuyra de ti todo plazer e reposo. e allegar se te han diuersos trabajos e ansias continuas: segun que dize el refran. Las aras y amansas. Mas acuerdate que. Al enformar: se hazen los panes tuertos. No consentas que caualgue ni te señoree: e aviso te que todas vienen proueydas de consejos de algunas malas viejas para que todo se faga a volũtad de ellas: mas a ti acuerdese te del proverbio que dize. En la casa del mezquino: manda mas la muger que el marido. Que peor seria que mula de selo desfuezar: si vna vez gelo comportas. Por mi ha pasado y bien es. Quien por mal de otro se castiga. E mira

que las longanizas. De que infinitas vezes se hallan burlados y assi por mal regimiento vienen a pobreza: e antes dela muerte sien ten infernales penas: sobre lo qual dizen aquellos que bien lo saben. **De mal justo vino el conejo: y diablos leuaron se el pellejo.** Piensa pues en guardar alguna parte para la vejez. e guarda enel verano dela iouentud para el invierno dela senectud. e recuerda te delo passado y considerando lo por venir. no fiando nada en lo presente: que. **Quien adelante no mira: atras se cae.** E por mucho que amor te costringa a pariente ni seruido: confiando del no le fagas donacion de tus bienes en tu vida sino de hauerlo hecho te podries arrepentir. Por que si tu mismo de ti no has cura: como quier es que otro tenga ansia de ti: por esto hijo mio te amonesto que regas en la memoria aquel refran que dize: que **Quien da lo suyo antes de morir: apareje se a bien sufrir.** Guarda los dineros que buenos son: que **Quien dineros tiene: alcanca lo que quiere.** Das porque son redondos e retener los no puede la libertad:

es imposible que no se despendan. E si fueres auaricioso passas mucho peligro: que por los dineros no te maten. Consejo te que en segura possession los echas que dize vn prouerbio vulgar. **En dineros sea el caudal: de aquel que quieres mal.** E seas cierto que por los dineros te puede seguir mucho mal. E si por caso por dineros no te viene: seas cierto que por ellos biniras en continos pensamientos y congoras. Mala vida tiene quien no los tiene: mas muy peor vida haze aquel a quien los dineros le tienen. e ni por todo esto no dexes perder nada dlo que puedes ganar: que de **Donde el marauedi se dexa hallar: otro deues alli buscar.** E no seas voluntarioso en dar a truhanes: ni te quieras detener a escuchar los: q̄ **La burla dineros demanda.** E el que con donayres y burlas delante de ti se para: su prouecho procura: que por esso se dixo. **El profiado albardan comera de tu pan.** Daras de buena voluntad alas yglesias y pobres y no con tal extremo que despues hallando te muy bato de hauer hecho limosna. te arrepentieses: y digo q̄ es bien.

Bar a sant pedro. y no tanto
que hombre se aya de yr tras
el. Deleytate pues en ayudar y
socorrer al proximo: en tal manera
que no te oluides de tí mismo. que
la caridad bien ordenada en tí mis-
mo comiéça. que Si para tí eres
malot: para quié seras bueno.
Assi que no te duelas delo que pa-
ra tí se despende: pues que para
esso trabajamos. z te hallas señor
delo tuyo para que sirua para tí.
Siédo cosa muy clara y razonable
que tu o otro se han de honrrar de
lo tuyo. Das deues hazer de ma-
nera: que Primero sean tus diē
tes: que tus parientes. E des-
spues de tus días sea quien quie-
ra. Herederos si algo sobra. Em-
pero no seas tanto de tí mismo que
delos otros no bagas alguna cuē-
ta. Deues comunicar cō algunas
virtuosas personas avn q̄ menester
no las ayas: y no te dirá. El au-
riēto rico: q̄ no tiene pariente
ni amigo. E assi mismo en los tus
depoites: solazes y plazerres no q̄-
ras ser solo: da parte a algūos que
en su lugar y tiēpo valer te pueden
q̄ si assi no lo hazes justa razon sera
que en los tus males y trabajos te
deçē de todo en todo en la cōgora:

que assi lo dixo vn moço a su señor.
Quien a solas come: el gallo
a solas ensilla el cavallo. Da
pues porque te den: mas no des
poco porque dello no te venga del
honrra. q̄ ya es dicho antiguamen-
te que Qual es el don: tal es
el dador. E do fin en este capitulo
por no ser prolixo que A buen en-
tendedor: pocas palabras.

**Ca. vi. como te de-
ues guardar de cō-
tēder ni pleytear.
en especial cō ma-
yor que tu.**

Vdes señores o mayores q̄ tu
no presumas cōtender ni pleytear:
puesto q̄ tēgas buena justicia: por
que cōel mucho tener o amistades
hazē lo q̄ quierē. z al fin Alla van
leyes: do quieren los reyes.
Assi mismo disputar: porfiar: ni de
partir con tales no es discrecion:
ni menos burlarte: ni ygalarte
con ellos: que en ninguna mane-
ra no saldrias biē dellos. Assi te de-
ues apartar q̄ en nada con ellos no
cōtiendas. y aq̄sto es dicho en aq̄l

ca que dize no. dize si. 7 ala lar
ga el perro ala liebre mata.
Pues fazer la retracr es buen re-
medio: 7 no ver toda la disputa:
pues **Quitádo** la causa se qui-
ta el pecado. **Desto**ale asi mismo
las sopechosas compañías: dizien-
do le que **Más** vale estar sola:
que mal acópañada. **Temien-**
do lo que se pod:a acontescer: que
bien sabes tu que **No ay** puta:
sin alcabueta. **E** assi te escusaras
de mucha culpa si recelando con di-
fcrecion haras tu buena diligencia
7 si te dizen de q̄ te temes: diras q̄
has miedo de lad:ones: 7 no es ta-
cha hauer miedo: pues se dize que
Miedo guarda viña. **E** entre
las otras cosas deues discretamē-
te mirar: si tu muger te mostrara
mayor amistad dela acostumb:ada.
que en tal caso deues sospechar q̄
la intencion de aquella no es bue-
na: po:que **Quien** te haze fiesta
quien no la suele hazer: o te
quiere engañar o te ha mene-
ster. **Aceptaras** pues las fiestas y
halagos: mas guarda te que no te
passe la pluma por las narizes: mas
diras le que **Para** mal de costa-
do: es bueno el abzejo. **E** biē
es cierto mal de costado: la muger

a su costado. 7 si se detiene mucho
en la yglesia por arrebatamēto de
contemplacion: dile que. **La** ora-
cion breue penetra los cielos.
E auiso te que por yr a conciertos
desonestos ellas se hallan muchas
denuciones: nouenas: vigiliast: y
con pies descalços por que la crean
7 el tornar a casa es **Tarde** y con
mal. **E** en tal caso le pod:ras dezir
muger asi os contesce a vos como
a **Antona** que va de mañana
a missa: y torna a hora de no-
na. **Guardad** que dize el refran q̄
Bueno es missar y casa guar-
dar. **E** mira bien que no la deres
dormir de dia: por que de noche pa-
ra hazer mal no este desuelada. 7 si
toda vía porfiare a reposar de dia
7 ala noche andouierehaziēdo por
casa dezir le has. **La** labor dela
judia: enderecada de noche y
dormir de dia. **E** si te responde
que **La** muger que no vela:
no haze larga tela. **Diras** que
Más puede dios ayudar: q̄
velar ni madrugar. **Mi** creas
hijo que la ganancia dela muger
sea para sacarte de mal año: ni de-
ues hazer caso ni ponerlo en cuen-
ta de nada para que en ello te ayas
de confiar: que assi lo dizen ellas

porque lo saben por esperiencía.
Buay del huso q̄ la barba no le
va de suso. Et temido me de mur
muraciones infinitos pronerbios
cōtra ellas me callo. Pero no quie
ro dexar de darte cōsejo: que a bue
nas o a malas que te amen es me
nester: y hazer de manera que te te
man. z no es possible que te ame
la que no te teme, z por esto deues
ser con tu muger algunas vezes as
pero: y otras vezes amigable: que
por esto dizen. **Del pan y del pa
lo.** E por esto dize el prouerblo: y
ya es esperimētado. **A la muger
y ala candela:** tuerce le el cue
llo si la quieras buena. **Una
muger por comer demasiado ven
dia los vestidos.** E por mucho be
uer empeñaua las tocas: y su ma
rido no se cansaua por tal culpa dar
le feridas y palos: y ella de recibir
los. Tanto que conortada de mo
rir por satisfazer a sus apetitos des
ordenados: en lugar de emendarse
dixo. **Aduera marta: y muera
harta.** E aqui puedes bien conos
cer: que ningun espanto ni temor
basta alas retraher: quando algun
mal vicio las señorea. z esto te ba
ste para conellas.

Capítulo quin to como deues te ner orden: en tu casa.

HEn que sea en la mano de di
os todo poderoso darte pro
speridad o miseria: segun lo que di
zen. **Al que dios quiere bien:**
la casa le sabe. y el aumentar
no se haze por mucho madru
gar. Ni por esto no q̄da hijo mio:
que seas obligado a poner orden
en tu casa. porque la orden sin tí no
se ponga: z no hagas como aque
llos q̄ determinan ser vniuersales
herederos de todo quanto poseen
z comerlo y gastarlo todo en su vi
da: recordandose del refran que di
ze. **Que a buen hijo: ni a ma
lo. no le calle heredar.** E así ga
stan y comen copiosa y desordenada
mente: diziendo aquel mal refran.
**Aca no me veas mal passar: q̄
alla no me veras penar.** E ha
zen su cuētra que para ellos no pue
de faltar: segun el comū tiēpo que
los hombres acostumbra beuir y
alas vezes. **Son mas los dias**

proverbio. **A** burlas ni a veras
cō mayor q̄ tu no partas peras
Comienço este enēplo en vn labra
dor: q̄ tomo a medias vna huerta d̄
su señor: y al partir delas peras se
tomo el señor: todas las maduras z
buenas. z porq̄ el labrador oso ha
blar: q̄bro le la cabeça cō las ydes
z duras. y por esto te oseo q̄cō razō
o sin razō si algū señor: te retare car
gando te de palabras. **L**alla y co
ge piedras. **Q**ue piedras s̄o pa
ra te defender: el callar y la pacien
cia. **D**era las injurias a dios: q̄ el
sin ti las v̄gara: q̄ por mucho que
estē prosperados y gruesos: los so
beruios h̄a de morir: que **A** cada
puerco viene su san martin.
Das porq̄ los caualleros z gente
de honor: comūmēte los mas d̄llos
son buenos y virtuosos z d̄ nobles
costūbres ennoblescidos: por esso
caramēte te ruego q̄ cō gr̄a tiento
y mesura z con mucha discrecion a
ellos te q̄eras allegar: q̄ **Q**uien
a buē arbol se arrima: buena
sombra le cobija. **E**l q̄ a hō:ra:
dos hō:res se allega: toma parte
del honor: q̄ a ellos es deuida: assi
lo dize el proverbio antiguo. **A**lle
gate a los buenos. y seras vno
dellos. **D**as no te quieras d̄sde

ñar ni apartar de tus parientes: a
brazalos y honrrar los quāto pue
das. **Q**ue quiē de los tuyos se
alex a dios lo dexa. **E**s mucha
razon q̄ por ti nada no hagan aque
llos que contrario de los tuyos te
conoscē. **D**as en quāto digo a pa
rientes: no entieudas maridos de
hermana: ni hermanos de tu mu
ger. que ciertamēte pues no son d̄
tu sangre: jamas seran de tu volun
tad: y por esto dizē: que **Q**uiē cō
cuñados entra en missa: solo
sale dela yglesia. **S**i alguna cosa
houieres de hazer que no te plega
desempacho lo presto y haras me
jor tu enoso: que **A** juego forca
do no le cale muestra. **E** si te de
tienes en hazer lo: alargas la fati
ga: que **Q**ue haze el loco ala
darrerria: haze el sabio ala pri
meria. **N**o te hagas mucho de ro
gar en hazer plazer al q̄ te ruega:
ni te detengas demasiadamente si
hazer lo d̄liberas: por que **A**quel
se haze mucho de rogar: q̄ no
le plaze virtudes obrar. **H**ou
rra a los moradores cerca de tu ca
sa: y muestra les mas amor que a
otros: estimando los mucho: si no
son malos. que **Q**uien tiene bu
en vezino: tiene buen amigo.

o
E si conoces que no es bueno haz
le plazer y guardate del. Sa-
ludale mostrando le buen amor: y
no te mezcles conel: porque no te
puede venir ningun bien de su con-
uersacion: segun dize los discretos
que: Quien con perro se echa:
cō pulgas se leuata. Pues cier-
ra tu puerta y loa tus vezinos: esto
es q̄ no les tengas abierta la puer-
ta dela comunicacion y amicia tu
ya. E a los que mal te querran ha-
uiendo dolor en su coraçon dela pro-
speridad tuya: diles. Embidia
me ayays y no piedad. Que
cierto mucho mal tiene quiē tiene
embidia. El embidioso siēpre esta
en pena: y por: esso no le desseas ma-
yor mal o penitēcia d̄la que el trae
configo. ⁊ quiero te amonestar que
si malos vezinos te enojan tanto q̄
no pudiendo los sufrir te truxeren
en ocasion de algū mal: en tal caso
deues tomar habitaciō en otra par-
te que por esto se dize. Quien se
muda: dios le ayuda. Aun q̄
este refran se puede bien entender
de aquel que dexando el pecado se
muda en bien viuir: mas no te ol-
uides que Piedra mouediza no
la cubre moño. Es cierto q̄ el
hōbre poco firme y variable: q̄ siē-

pre anda esperimētando sin jamas
assentar en propria casa y Nunca
hara casa con arcos. El tal no
puede mucho prosperar porq̄ vul-
garmēte se dize. Que quien ha
treynta años no tiene seso: y
a quarenta prosperidad: no
puede bien a otro heredar.
E mas te quiero auisar q̄ muchas
vezes las gētes traeran juego de
ti: reutando la vida y obras tuyas
⁊ si a todos has de respōder o sa-
tisfazer no te cale beuir: es mene-
ster q̄ por cada vno de aquellos di-
gas al asno de tu sensualidad.
Harre dexale dezir. E si te car-
gare la mano cō palabras con q̄ re-
spondas: diras aquel refran. A la
otra puerta que aquesta no se
abre. Era vn asno que por mucho
que le empuxauan nunca se mouia
de su passo. E enterrogado porq̄
lo hazia dixo porque. Tanto me
do por ote como por harre.
E assi haziendo tu lo q̄ te parecies-
re: y lo q̄ bien te venga digan lo q̄
quisieren que ellos se callerā pues
es cierto que. Quien en plaça
a obrar se mete: muchos admi-
nistradores tiene. No puede ni-
gumo escusar ni quitar el dezir ala
gente: ni menos en aqueste mundo

miserable podemos viuir sin alguna manera de congoxas, verdad es que si veniendo las aduersidades y enojos los rescibas cõ bolsa aforrada bien se comportaran por que Todos los duelos cõ pan son buenos. Mas quando no canta gallo ni gallina; entonces te digo q̄ va de veras; q̄ lo otro todo passa de burlas; por esso haz gracias a dios del bien que te da por poco que sea; pues nada de biẽ no mereces y del mal assi mismo le deues dar gracias por que no es tanto como te pertenece; mas no te desmayes en las aduersidades; q̄ **De vna hora a otra haze dios merced** Ni te contezca como al judio por quien se dixo el refran. **Nadar y nadar y ahogarse ala orilla.** Que cierto muchos semejantes en pocas aduersidades se ahogan mas tu deues pensar que **Tras el nublo viene el sol; y tras vn tiempo viene otro.** Mas estando en prosperidad; no digas bien esto; por q̄ estas aparejado ala cayda; mas **Toma el tiempo segun que viene.** Que considerado las pagas que el mundo da nunca es bien dicho. **Esta agua no beure.**

Cap. viij. como deues fazer limosna

Síalos mis consejos y dotrinass querrás hijo abrir las ojeas; ruego te que ala voz del pobre no las tégas cerradas y no digan por ti. **El harto del ayuno no tiene cuydado ninguno.** Mas haz parte delo que dios te diere a quien conosciere ser necesitado; y aquello que dieres sea liberalmẽte z sin prometer; por que **Mas vale vn toma; que dos te dare.** Que dar a los pobres es rescibir; y es muy prouechosa z segura compra; que responde por año mas q̄ ningun censal y otra reprobenscion haze con precio y suma de infinita gloria. Da pues largamente; y no solamente grandes dones. mas con gran coraçon; q̄ **De buena casa buena brasa.** Epuesto que la limosna se deue dar z comenzar y dar al que es mas cerca y mas lo ha menester; y al q̄ menos se aparta de tu casa z despues a los otros por orden empero nota esto; que **De siete puertas lo deue hombre quitar; y dar lo a los suyos.** Bran bienauenturanca es

y miserable z vergonçosa el tomar
y demandar. Agradescete pues a di
dios q̄ te dio q̄ dar y a quiẽ puedes
dar. **Q**uanta alegría y consolaciõ es
ala anima virtuosa ver a los q̄ se han
de hartar cõtigo en la eterna vida;
tomar refectiõ corporal en esta tran
sitoria vida en tu tabla. Algũ mise
rable cruel y dañado ordeno aquel
triste refran q̄ dize **L**omo es grã
dolor: muchas manos en vn
tañador. **N**o es amigo d̄ dios q̄ en
tal dize: q̄ jesu xpo fue por nosotros
pobre. pues q̄n ama a dios ama a
los pobres suyos. y por esso dixo.
Quiẽ bien q̄ere a beltrã: bien
q̄ere a su cã. **G**uarda hijo q̄ el po
bre desamparado no cierras la pu
erta: acojele en tu casa. q̄ **D**e pu
erta cerrada el diablo se torna
Que cierto es q̄ ya tiene por suya
la casa donde cierrã z deniegã el so
corro y caridad a los pobres. **Q**uiẽ
puede dezir quã grãdes remunera
ciones z bienes son venidos a mu
chos por pequeños seruicios z pla
zeres q̄ hã hecho a psonas de q̄n
no creyan auer satisfaciõ ninguna:
por esso es biẽ dicho el refrã. **H**az
biẽ: y no cates a quien. **Q**ue
verna tiẽpo y seras en lugar: dõde
sui duda podrias cobrar mayor ga

lardõ. **C**õbidaras pues gẽte neces
sitada cõ tu habũdãcia: y no des a
q̄n menester no lo ha: q̄ vanagloria
es y prodigo es q̄n cõbida a bien
vestidos. **U**na muger muy atauia
da fue cõbidada en vn cõbite: q̄ en
tre los otros atauios traya gran
des mãgas de seda: a causa de lo q̄l
la pusierõ en el lugar mas hõrrado
la q̄l conosciẽdo q̄ por el vestir le ha
ziã aquella honrra merio las mã
gas en vn plato: y dixo. **C**omed
mãgas: que por vosotros me
hazen honrra. **A**costumbrian mu
chas vezes los malos labradores
que en mala añada no quieren dar
por amor de dios diziẽdo. **Q**uan
do no dã los cãpos: no hã los
santos. **D**as tu hijo mio haz lo
cõtrario: q̄ en los malos años: son
mas los pobres y menos virtuallas
Abre entõce tu mano y siẽbra: q̄ en
parayso cogeras en grã habundan
cia: en especial en las grãdes fiestas
q̄ por esso dizẽ. **E**n buẽ dia fue
nas obras. **D**elo q̄ tuuieres de
masiado: da a los q̄ tuuierẽ necesi
dad. **E**si cõsiderares q̄ otros tienẽ
mas q̄ tu y no son dadores sino de
buenos dias: no tomes en xẽplo d̄
a q̄llos que. **N**o da q̄n ha: mas
q̄n vezado lo ha. **D**a siẽpre dio

biē ganado o biē adq̄rido; y no dlo
que injustamēte has posseýdo; que
seria. Hurtar el puerco; y dar
los pies por amor de dios. E
mira hijo que lo que dieres en tu
fin o desp̄s de tu muerte; no te se-
ra nada agradescido; q̄ por esso lo
das por que leuar lo contigo te es
imposible. Da pues en tu vida y
no tengas confiança en largo biuir
por que. **Quien tiempo tiene y
tiempo atiende; tiempo vie-
ne que se arrepiente.** No quie-
ras hijo ymitar a los ypocritas; q̄
son hombres dissimulados para ro-
bar ala gente; z no quieren dar na-
da si no palabras. Tienen la apa-
rencia buena; de dentro estā llenos
de maldades; y vazios de toda ca-
ridad; delos quales se dize. **El
cuerpo sancto; y el anima del
diablo.** Tu pues esfuerça con de-
recha intencion el bien obrar; por
q̄ alcances buena fama; q̄ **El biē
suena; y el mal buela.** Epues
lo que tienes no es tuyo; que de di-
os es; y dios te puede priuar dello
quando el quisiere; haz assi como
dize el refran. **Del pan de mi
compadre; buen pedaco a mi
ahijado.**

**Capit. viij. como
deues ser diligēte
en adquerir haziē-
da y discretamēte
vsar de aquella.**

Pues tan gran fuerça tienen
las dadiuas y tanto señorea
al mūdo los dineros que. **Todas
las cosas obedescen ala pecu-
nia.** Deues ser hijo diligēte en
adquirir mucha hazienda; z recuer-
date que en los casos o desastres
por los quales puedes venir; o se-
ras venido en manos de justicia no
seas auaricioso; haz que se pare la
bolsa y no ayas miedo; que si bien
vntas las manos a los juezes por
cruelles que sean; los aplacaras z
haras los de tu parte que. **Dadi-
uas; rompen las peñas.** Dine-
ros del no hazen si; y hazen justo al
culpado; hazen del loco sabio; y sin
ellos el mas discreto es tenido por
asno. por tanto si quieres alcanzar
officios y beneficios des hazte de
tus amados y caros amigos y pa-
ga; que. **Quien no da lo q̄ due-
le; no ha lo que quiere.** Das

b

porque en tus necesidades tégas
aquíe puedas recorrer z cōtar tus
passiones z necesidades: busca y
faz eleccion de algũ fiel z buen ami
go en quien fiar z descãsar puedas
z si tal le fallares guardale: que si
el es bueno assi seras tu segun dize
el prouebio. **Dime con quien
pases: y dezir te que hazes.**
**Cōserua el amigo porque no te de
re: que mucho le hallaras menos si
por tu culpa de ti se aparta: q̄ quã
do le tenemos no le conoscemos:
mas Entonces es el bien co
noscido: quando es perdido.**
**No te escuses de hazerle parte de
tu ropa avn que sea poca: ni le nie
gues el tu retraymiento avn q̄ sea
chico: ni le detes enel camino por
largo q̄ sea que En chica casa: y
en largo camino se conoce el
buen amigo. Assi mismo hijo te
quiero rogar q̄ cõportes tus ami
gos: a cada vno cõ su vicio: y por co
sa ningũa cõellos no te defauégas
por q̄ no digã. Rocin de establo
Ni le reprehẽdas si hazes tu peor
q̄ el: como hazẽ muchos q̄. Enel
ojo de su vezino veẽ vna paja:
y enel suyo no veen vna viga.
Oydo he dezir q̄ riniendo enla co
zina dixo la farten ala caldera. An**

da para culnegra. **En el establo
defauienẽ se los dos. Dixo el as
no al mulo: anda para oreju
do. Todo esto es dicho a fin q̄ con
tus amigos cõuersando: los sepas
cõseruar con buen tẽple y mesura.
Emira bien no tomes amistad cõ
gẽte de mala casta: q̄ El hijo del
asno, vna hora al dia rozna.
No quieras acoger a tu amigo en
la cama o deleyte de aq̄lla muger
q̄ amas: ni tomes parte enla suya:
puesto q̄ el lo quiera: q̄ Dos par
dales en vna espiga: nunca li
ga. Bien es hecho que entre los
amigos lo dado sea dado: y lo ven
dido vendido: porque Dos ami
gos de vna bolsa: el vno cãta
y el otro lloza. E por esso dixo el
hõbre discreto q̄ con lo suyo no que
ria questiones. **Biuanos claros
si quiera bien endendados. E
quando a tu amigo dieres alguna
cosa: no le demãdes otra: ni la mis
ma cosa jamas cobrar la quieras:
por q̄ pareceria que juegas a Ba
ca el gallo toma el gallo: que
den las plumas enla mano.
E para hazer alguna razon ruya q̄
sea hauida por verdadera no ale
gues a tu amigo en testimonio por
q̄ no parezca q̄ dizes. Demãdad****

lo a muño: q̄ sabe mas mêtir q̄ yo. En tus propias haziedas en las q̄les tu mismo puedas bien entèder: no las encomiendes a ninguno por mucho amigo q̄ te sea: q̄ no creas q̄ ningũo tome tanta ansia en ellas como tu: q̄ por esso dizè Bonde no esta su dueño: ay esta su duelo. Assi que en tus hechos propios no deues faltar: q̄ por esso dicen. Para tu muger empreñar: no deues a tu amigo llamar. Ni tan poco digo que de tus negocios los deseches: y de ues ser a todos gracioso: z no como algũas personas q̄ cõ ninguno no se puedè auenir: z por estos sedi zè. Los perros de curita q̄ quãdo no tienè a quien. vnos a otros se muerdè. E yo te consejo hijo q̄ de los tales te guardes: z en aq̄sto los conosceras q̄ Ni roè el huesso: ni lo dexã roer. Creeme q̄ no son buenos para fazer ningũa cosa de biè: y esto: uã el biè q̄ otros querian hazer. Ellos no se pueden aprouechar dela cosa: ni quieren q̄ otros se aprouechen. dexa los z huye dellos q̄ son malos: z jamas està sin tribulaciones: q̄ por los tales se dixo. Malo es uida: y nũca le falta mal.

Capitu. ix. como te deues auer prudentemète en tus negocios.

O E aquestos siguientes entèplos te ruego fijo mio quieras tomar la intencion: y en su tiempo z lugar te podrias muy bien seruir. Fue vn hombre de estima que caminando vn día en cõpañia con vn recuero loco y atreuido quiso cõtèder con el de palabras: el qual cõtèder vn açote q̄ tenia en las manos con q̄ guãua sus bestias dio al principal hõbre por encima delas orejas cõtè mucho desonoz: por lo qual dixè rō los miradores q̄ assì pertenescia. A bestia loca: recuero modoz ro. E fue bien dicho pues q̄ hallo çapato de su pie. Otros dos fuerõ q̄ cada vno dellos tenia vna gran lupia en el cuello: el vno de los quales se la hizo sacar: y de hecho murio. Como el otro vio esto dixò al çurujano. no me agrada tal cura como esta. Bìua la gallina: y bìua cõtè su pepita. Dos caminãtes se hallaron en vn meson: el vno era castellano: y el otro catalan.

b ij

z el castellano tenía la mula muy simple y floxa: y el catalan la tenía muy brava y gruñidora mas era anadora: avinieron se de baratar: z fecha la concordia yendo por el camino el castellano se burlaua del otro diziendo le. **H**ermano que os parece desta asna: el catalan no le quiso responder hasta q̄ la falsa mula derribo al castellano: z entonce le dixo: hermaõ. **A**das amo asno que me lleue: que cauallo que me derrueque. **E** desto se entien de que es mejor señorear: que ser señoreado. z por esto trabajã muchos por ser señores. sabiendo que ha de ser honrrado quien tiene subditos z por esto comunmente quieren ser. **A**ntes cabeza de gato: que cola de leon. **E** ya mucho mas graue z incõportable cosa es ser señoreado de muchos señores: porque. **A**sno de muchos lobos le comen. **E**n hombre q̄ traye vn haz de leña al cuello se burlaua de vn pastor q̄ la harina de su hazo traya en vn asno cora dixo el pastor: amigo. **A**das vale ruyñ asno: que ser asno. **E** por esso dizẽ los labradores que **B**ien es asno quien asno tiene: mas mas asno es quiẽ no lo tiene. **E**õ porta pues

al seruidor ayñ que no sea tal si no haras tu lo que aquel hauiã de hazer. **D**ixo vn galan a su enamorada q̄ hauiã soñado q̄ los dos reposauan en vn lecho a braçados. respon dio aquella señora. **N**o creays en sueños. **A**costumbra se dezir assi quando no teneyz voluntad lo que os demandan. **E** ayñ lo que he oydo: te quiero dezir delos hijos de garci çamarra q̄ enel invierno yuañ desnudos y reyan se delos bien vestidos no considerãdo el proverbio que dize. **V**aya yo caliente: y ría se la gête. **S**i por vêtura esto uieres en duda de algũa mala muger z querras saber la certenidad de aquella: espera que riña cõ alguna de sus amigas: q̄ por esso dizẽ. **R**eniran las comadres desco brrir se han las poridades. **H**o: nas en lugar publico las cosas de que abrias gana de salir: y las que querras conseruar aparta las de ocasion: que por esso se dize. **C**asa en canton: y viña en rincõn. **Q**ue la viña cerca del camino vendimian la los caminantes: y la casa apartada con dificultad la podias vender. mira hijo que no te apressures en nada q̄ ayas a deliberar y fazer, si no veras despues de hecho

como mejor lo podrias fazer. y por esto mucho se deue mirar y poco a pressurar en las cosas. las quales despues de hechas des hazer no se pueden q̄ es cierto que. **A** hija casada salen los yernos. Si eres mal tratado por tu supertor com portale y no le maldigas. **Q**ue mal amo has de guardar por miedo de empeorar. **G**uardete dios hijo. **D**e yra de señor y de aluorote de pueblo. y de juego de esparteña. **E** guardate tu **D**e locos en lugar estrecho. **E** dios te guarde. **D**e hora men guada y de gente que no tiene nada. **E** tu q̄ te guardes **D**e moça aduina y de muger latina. **E** guarde te dios. **D**e persona señalada y de biuda tres vezes casada. **E** tu q̄ te guardes. **D**e hombre porfioso. **D**ios te guarde hijo. **D**e lodos al caminar y de luenga enfermedad **D**e físico experimentador y de asno bramador. **D**e oficial nuevo y de barbero que sea viejo. **D**e amigo que sea recó ciltado y de viento que entra por forado. **E** de madrastra q̄ el nombre basta. y de antena do. y a tus fijos guarda de pa

drasto. **N**o te agrades de bacín avn que sea de oro: en el qual sangre ayas de escopir. quiero dezir q̄ no quieras los peligros que vienen con aparejado peligro de tu vida. ni quieras beuir en tierra donde compran el agua: que **E** nel grã mar se cria gran pez. **N**i seas amigo de niño de cient años: que maldito es el viejo que haze niñerías. y **B**ran mal es dela viña como torna a ser majuelo.

Capí. x. como te deues guardar de malos vicios.

No seas fuerte en doblegar ni duro a inclinarte quãdo deues hazer el consentimieto y bazienda q̄ nuena necessidad te fuerça: porque se pueda remediar y pro ueer a tu necessidad y miseria: ni tã poco por empacho lo deres de hazer: que **N**dejoz es verguença en cara q̄ dolor en el coraçon. **E** si estas en esperança de algũa grã prosperidad no desestimes por esso el chico don: que **N**das vale parar en la mano. q̄ buytre volando. **N**i vayays amenudo en lugar donde son descolos de tu vista

b iij

porq̄ la cōtinuaciō no les sea enojo
sa porq̄ **M**ejor es deseo q̄ fastio
La princa aumenta el deseo: y el
deseo haze crescer la estimaciō: mas
si de alḡna enemiga amistad te qui
sieres apartar: haz que te alexes
poco a poco y sin enojo q̄ por esso
se dize. **M**ejor es descoser que
no romper. **E**l ecclesiastico tiene
embidia al ecclesiastico: y el cibda
dano al cibdadano y asi dlos otros
estados: y finalmente si quieres sa
ber **Q**uien es tu enemigo: aq̄l
de tu officio. **E** assi guarda que
no le sea descubiertos los tus vici
os ⁊ culpas q̄ cierto. **M**ala cla
mija es la del mismo madero.
Mas te ruego fijo que en vicios
no te acostumbres: porque se te ha
ria mucho de mal apartar te de aq̄
llos que **M**udar de costumbres
es par de muerte. **E**l abito del
frayle es bueno de dexar: mas el
abito del vicioso es malo de deshu
dar: por esso dize el refran **L**o q̄ cō
el capillo se toma. cō la morta
ja se dexa. **E** si alḡno te querra ha
zer algun bien: si te lo quisiere dar
oy no esperes a mañana: que dize el
proverbio. **Q**uiē bien te hara:
o se yra o se morra. **P**ues cō re
celo delo q̄ te he dicho ama y sirue

seño: con mucha diligencia porque
sea obligado de te hazer bien: que
Bien demanda quiē bien sir
ue. **N**o seas apressurado a pagar
lo q̄ es injusto: porq̄ no lo pagues
dos vezes: alarga quāto pudieres
que. **Q**uien passa pūto: passa
mucho. **E**ntretanto: **M**orra
el asno: o quien lo aguija. **S**iē
pre te deues ocupar en algun vir
tuoso exercicio q̄. **M**uchos ma
les engēdra la ociosidad. **E** de
ues mezclar entre las ansias conti
nuas algunos onestos deportes. y
en las fiestas y plazeres si alḡna cō
sa vieres que no te agrade: compor
tala con discreciō que: **Q**uien se
ensaña en la fiesta bestia resta.
No te desordenes en el despender
por causa de fiestas: si no. **P**assa
ra la fiesta: y el loco resta. **S**i
gue hijo mio con mucha discrecion
lo q̄ se platica: porque tōmes y se
pas lo que al tiempo es proprio: ⁊
si assi no lo hazes caerás: que por
esso se dize. **M**ūdo redōdo: qui
en no sabe nadar vase alo hō
do. **Q**uien en la mar delas munda
nas tribulaciones remādo no se sa
be salvar perece. y es cierto q̄ los
malos todos tiempos aumentan.
En hōbze queriendo veer lo q̄ no

hauia menester fungio hauer perdi-
do la vista; la muger creyendo que
su marido era ciego; atreuiose de
acojer algún enamorado en casa;
mas como ella viesse las continua-
das medicinas y deuotas oracio-
nes del marido; temiédo no houies-
se cobrado algo la vista; le deman-
do como se hallaua de los ojos; e si
alguna cosa deuifaua; respondió
aquel diciendo muger. **Quanto**
mas vo: mas mal veo. Assi que
hijo no deues buscar lo q̄ no querri-
as hallar; que **Quien asfecha**
por agujero: vee su duelo. **E**
lo que los ojos no ve: el cora-
çon no duele. **No** quieras hallar
en las mugeres mas de lo que dios
en ellas ha puesto; que sería **Bus-**
car cinco pies al gato. **Quisan**
dote q̄ si por escusar o apartar las
dolo que a ellas les plaze y hazê a
escuras querras encêder candela;
ellas con verdad te podrian dezir.
En balde se quema el candil.
Bien es q̄ proueas y remedies en
todo lo q̄ te paresciere: porq̄ no se-
as en culpa: proueyêdo y satisfaziê
do a los apetitos e voluntades de
oçllas en tal manera q̄ la necesidad
o cobdicia no las costruïa al vicio.
No las estreches ni quites del to-

do la libertad: q̄ **Quien mucho**
abarca: poco aprieta. **No** seas
rêzilloso: ni les des mala vida porq̄
despues no digas: **De a queste**
dal dal: yo merezco el mal. **E**
como por ellas fueres caydo en al-
gun mal: busca otros q̄ ayâ pacido
por donde tu paces con quic tu pue-
das razonar y cõsolar q̄ **Aquel es**
buen curujano: q̄ ha sido biê
acuchillado. y mal de muchos
conorte es. **No** te mates ni te des-
esperes por cosa muy terrible que
cõtescer te pueda: que **A todo ay**
remedio: si no ala muerte. **Si**
el cielo cayesse parale las ma-
nos. **Si** algũa poca cosa houieres
pdido: y pa la auer de cobrar abras
de despêder mucho no lo deues ha-
zer: que **Mas vale perder: que**
mas perder. **E** del mal siem-
pre se deue escojer lo menor.
Assi que quâdo algo houieres per-
dido q̄ cobrar no se puede: deues
te conortar con este refrã. **Lo per-**
dido vaya por amor de dios.

Ca. xj. q̄ en tus co-
sas y buêas obras
deues ser cõstãte.

En muchas maneras so cierto hijo mio: q̄ en los desbaldados de muchos vicios desbararas: mira biẽ q̄ no te deres caer ni p̄das la riẽda dela discreciõ. q̄ **E**stropear y no caer: auẽtaja es de camino. **G**uarda q̄ cae la xtud y se q̄ebra perdiẽdose. **T**raya vn hõbre vn asno cargado de vidrio: al qual demandarõ q̄ traya allí: z el respõdio. **N**o nada si el asno cae. **L**a nra frãgile sensualidad es el asno: z nras obras son vidrio: z entonces ellas se quiebran z tornan en nada quãdo desbarando z estropeando caemos en algun vicio. **S**eras hijo cõstante z no variable en tus pẽsamiẽtos: que por esso dize. **Q**uien bien esta no se mueua. **E** pues dios te defiende z te da buena prosperidad: avn q̄ algunas aduersidades te persigã no te cures diziẽdo. **E**l sol me luza: que dela lãbre no he cura. yo he visto muchos q̄ apartãdose de algun pequeño daño: dauã en otro mayor incoueniente assi como **L**a sardina de blanẽs: q̄ saltando del fuego dio en las brasas. **P**or tãto hijo mio antes q̄ hõbre se mueua deue bien mirar adõde: como o porq̄: y no depar. **L**os caminos viejos: por

los senderos nuevos. **N**o menos hijo te deues guardar de aceptar herencia con tales cargos: q̄ sean como **E**l dardillo de burgos. **T**ambien me parece locura lo q̄ la antiguedad de dias ha afeado en nosotros: querer buscar como se repare: q̄ **L**o q̄ la vejez gasta. adobar ningũno no basta. **N**o menos es gran falta creer que el vicioso haga virtud q̄ por esso dize q̄. **H**a jurado el baño del negro no hazer blãco. y los pies vezados de saltar: no pueden seguros estar. **T**ambien es poca discreciõ yr por extremos. **D**leys o as. o bien dentro o bien fuera. **D**rico o pensado. **B**ucha discrecion es tomar los medios: z assi hijo mio contentate dela razon: z si no se puede hazer lo que tu quieres: deues tu querrer lo q̄ se puede hazer. **O**tra especie de ynocencia es creer: que tus hijos son los mas hermosos y de mejor dispusicion: que assi lo haze **E**l escarabajo que a sus hijos dize granos doro. **D**efecto es grande comprar lo que no has menester: z ya mucho mas haziendo sobrello costa tomar lo a vender por el mismo precio: que es.

Comprar tres sardinas: y dar cinco fritas. **D**as adelate el poco seso disponer: ordenar y hazer cuenta delo que es incierto como dize el refran. **H**ijo no tenemos y nombre le ponemos. **L**ocura es enojarse contra ningun que no quiere comer estado a la mesa ni mucho posarle que coma: que si es alguna bestia puedes pensar que todo el consexo de paris no pudo hazer beber a un asno por fuerza. **E** si es animal racional puede ser que ya haura comido: y **L**auallo harto no es comedor. **N**unca fue bien determinado que paguen los justos por los pecadores: que cierto hazer mal al vallo por la culpa del seño: es assi como **Q**uien no puede dar al asno: torna se al albarda. **L**o que pudieres hazer oy no lo alargues para otro dia: porque hay peligro en la tardança. que dize el prouerbio. **Q**uando te dier la gochimilla acorre le con la foguilla. **Q**ue si la dexas passar para otro dia tambien se podra passar el proposito dado. **B**ran locura es la mucha praua: que el ayzado es semejante al loco: y lo que haze con tal mouimento es todo contra si. y dar con la cabeza: en la pared es mal para la cabe

ca: y dar coces al aguijon es dano del pie assi que **Q**uien al cielo escupe: a la cara le toma. **P**re sumptuosa indiscrecion es confesar o informar al discreto lo que ha de dezir: como diga el prouerbio. **E**mbia hombre sabio: y nada no le digas. **E** los caçadores dizen. **A** perro viejo no le digas quiz quiz. **E** es mucha falta de discrecion a comer con mucho esfuerzo donde no puedes salir vcedor: por tanto acuerdate que en lugar y tiempo grã valeria es discretamente retraer se de los manifiestos peligros: y no seas como **L**a yegua que arremetio y comieron la lobos. **E**ntre gentes de viejas costumbres seria mucha falta introducir plasticas nueuas: que el prouerbio es contrario que dize. **D**onde fueres: haras como vieres. **A** questo es gran simpleza no querer demandar lo que es menester: esperando que aduenen lo que quieres: que bien lo dize el refran. **A** clerigo mudo: todo bien le huye. **E** boca que no habla: dios no la oye. **N**o quieras poner la mano entre dos muelas: que si el padre y el hijo riñen ellos se auer nan. **E** si la madre heriere a su hijo dexala fazer: que **L**a coz de la yegua

gua no haze mal al potro. De
masiada cosa es despèder muchas
palabras donde la verdad por au-
tos y escrituras se manifiesta : que
por esso se dixo. *Callen barbas :*
y hablen cartas. *E deues te siè*
pre guardar de dexar mucho enue-
secer deudas y cuentas : porq̄ quã
do alargos días lo quieras aclarar
z poner en effecuciõ sièpre ay cõtiẽ
da : q̄ por esso dize el refrã. *A cuen-*
ta vieja : baraja nueua.

Capí. xij. y postre **mero como te de-** **ues guardar ò ma-** **los amigos.**

Salguno querra ser tu ami-
go por aprouechar se de ti
no le aceptes : que la tal amistad no
seria de mucha durada mas quãto
durare el interese porq̄ a ti se alle-
ga. y no es buen amistad la intesal :
segun dizẽ los vizcaynos. *Dan co-*
mido : compañia desecha. *E cõ*
fiãdo de tu mucha bõdad no vayas
alos peligros entre pecadores : q̄
muchas vezes contese que *Por*
vn pecador peresce la nao. *Þõ*
buen nombre a tu fijo : y muestra le

buen oficio z haz le morar en bues-
na ciudad : que *En la gran mar*
se cria el gran pez : z en lugar
de señorio no hagas tu nido.
Þõ seas porfioso cõtra la fortuna
que *Þõ* vale ser tuerto que
ciego. *Þõ* te precies de seruir a
ruyn señor : que mas vale. *Seruir*
al noble : avn q̄ sea pobre. *El*
q̄l si no te pagare a tu volũtad : alo
menos te agradecera tu seruicio : y
del que no es tal esperas. *Sobre*
cuernos penitẽcia. *Þõ* tu hijo
en mi lo q̄ ley diuina te obliga : z si
no lo fazes. *Padre seras :* y assi
te haran como me haras. *Þõ*
ara algũ ligero menester no quieras
muchos maestros que *Þõ* muchos
adobadores estragã la nouia
E lo que tu mismo pudieres hazer
no lo encomiendas a otro en especi-
al si es distribuyr algũa pecunia o
haziẽda porque *Quiẽ el azepte*
mesura : las manos se vnta.
Þõ te vça el espãto : ni te espante
el temor pues *Þõ* es tan brauo
el leõ como le pintan. *El buẽ*
effuerço : vence malauentura.
Þõ tengas temor ni esperança de
ninguna desauentura : porque *Del*
mal q̄ hombre teme : de aquel
se muere. *Þõ* desestimes al pobre

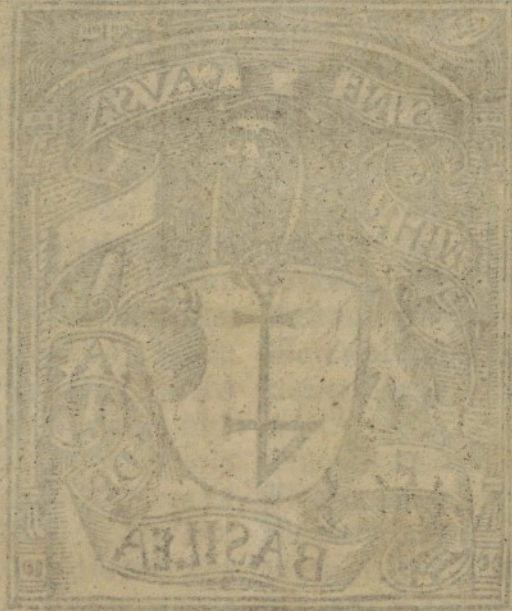
o mal vestido: que es possible sea singular en algũa gracia segũ que alas vezes **S**o mala capa: yaze buẽ benedor. **N**o hagas nĩnguna cosa que hazer no deuas cõ speranza q̃ no se ha de saber: que **N**o ay nada secreto: q̃ tarde o temprão no sea descubierto. **F**inal mēte no te agrade. **H**õbre ralla: ni asno bramador. **Q**ue comunmente falta en las obras el que demasiadamēte despēde palabras **M**uchas otras cosas h̃jo mio te querria amonestar: mas como te tēgo por discreto creo que para contigo basta acabando con este refran. **A** buen entendedor: pocas palabras. **D**erando a correccion de los leedores los defetos de aquesta presente y breue escritura.

Fue empremido este presente tratado en la muy noble y leal cibdad de **B**urgos: por **F**adrique alemã de **B**asilea. **A**cauo se a. xiiij. dias de agosto. **A**ño de **V. y. D. y. ix. años.**



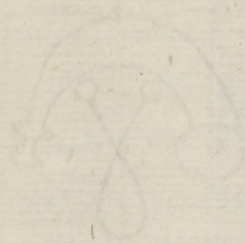
o mal vecinos que es alicia
ingran en el día que se le
que nose do mana capta
pueden ser, las cosas nuy
en caso que hay no de ca
muy p no lo ha de ser, que
y para la corte de la corte
pido no lo de la corte, y mal
mucha se a las de la corte
de la corte de la corte, que co
la corte de la corte de la corte

si se comprime este precio
como de la corte de la corte
la corte de la corte de la corte



Ayuntamiento de Madrid

o
n
e
d
a
l
l
q
n
o
r
o
n



Ayuntamiento de Madrid



Ayuntamiento de Madrid

ARIAS

San Francisco

M D C C X

en Burgos

Año de

Ayuntamiento de Madrid